**CURRICULUM VITAE**

## INFORMAZIONI PERSONALI


| | |
|---|---|
| Nome | **PICCHIO ARIANNA** |
| Indirizzo | VIA DI ORVIETO, 5 – 05011 ALLERONA SCALO (TR) |
| Telefono | +39 329/4036090 |
| E-mail | traduzioni@ariannapicchio.it |
| Skype | arianna.picchio |
| P.Iva | 01624170559 |
| Linkedin | https://www.linkedin.com/in/arianna-picchio-571081167/ |
| Proz | https://www.proz.com/profile/2599178 |
| Nazionalità | ITALIANA |
| Data di nascita | 04/08/1990 |


## PROFESSIONE ATTUALE

TRADUTTRICE FREELANCE

Dalle lingue inglese e francese verso l'italiano

*Campi di specializzazione:*

- **TRADUZIONE GIURIDICO-COMMERCIALE**
- **TRADUZIONE PER IL MARKETING**
- **TRADUZIONE PER L'ENOLOGIA**
- **TRADUZIONE PER IL TURISMO**

## CAT TOOLS UTILIZZATI

SDL Trados Studio 2019

## ALTRO

Traduttrice volontaria di audiovisivi per TED.com
Traduttrice volontaria per www.gionata.org
Traduttrice volontaria per www.eso.org
Traduttrice volontaria per www.permondo.eu

Socio di ***ACTA*** – L'Associazione dei Freelance

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

| | |
|---|---|
| • Date (da – a) | **2004 - 2009** |
| • Titolo della qualifica rilasciata | Diploma di ragioniere e perito commerciale |
| • Nome e tipo di organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione | Istituto di Istruzione Superiore Tecnica e Professionale L. Maitani<br>Via dei Tigli snc – 05019 Orvieto Scalo (TR) |
| • Livello nella classifica nazionale | 78/100 |

| | |
|---|---|
| • Date (da – a) | **01/10/2009 – 24/02/2014** |
| • Titolo della qualifica rilasciata | Laurea di Primo Livello in Lingue e Culture Moderne – Curriculum in Lingue per le istituzioni le imprese e il commercio |
| • Nome e tipo di organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione | Università degli Studi della Tuscia<br>Via Santa Maria in Gradi, 4 – 01100 Viterbo (VT) |
| • Livello nella classifica nazionale | 103/110 |

| | |
|---|---|
| • Date (da – a) | **2009 - 2014** |
| • Titolo della qualifica rilasciata | Corsi universitari in:<br>Economia Aziendale – Economia e gestione delle imprese - Marketing Internazionale – Diritto Pubblico – Diritto dell'Unione Europea |
| • Nome e tipo di organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione | Università degli Studi della Tuscia<br>Via Santa Maria in Gradi, 4 – 01100 Viterbo (VT) |

## CERTIFICATI

| | |
|---|---|
| • Date (da – a) | **IN CORSO** |
| • Titolo della qualifica rilasciata | International Semester in Legal Studies |
| • Nome e tipo di organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione | Università degli Studi della Tuscia di Viterbo |

| | |
|---|---|
| • Date (da – a) | **IN CORSO** |
| • Titolo della qualifica rilasciata | Traduzione Giuridica |
| • Nome e tipo di organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione | STL Formazione |

| | |
|---|---|
| • Date (da – a) | **IN CORSO** |
| • Titolo della qualifica rilasciata | Formazione per la Traduzione Giuridica |
| • Nome e tipo di organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione | Archomai Edizioni e Formazioni |

| | |
|---|---|
| • Date (da – a) | **04/03/2019 – 26/03/2019** |
| • Titolo della qualifica rilasciata | Tradurre il giornalismo |
| • Nome e tipo di organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione | STL Formazione |

| | |
|---|---|
| • Date (da – a) | **01/12/2018 – 19/01/2019** |
| • Titolo della qualifica rilasciata | Corso di alta formazione in traduzione giuridica-commerciale |
| • Nome e tipo di organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione | S.S.I.T. Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori di Pescara |

| | |
|---|---|
| • Date (da – a) | **15/11/2018** |
| • Titolo della qualifica rilasciata | Starting your Translation Business |
| • Nome e tipo di organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione | Proz.com |

| | |
|---|---|
| • Date (da – a) | **07/11/2018 – 29/11/2018** |
| • Titolo della qualifica rilasciata | Il Marketing per il Traduttore e l'Interprete |
| • Nome e tipo di organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione | STL Formazione |
| • Date (da – a) | **02/10/2018 – 06/10/2018** |
| • Titolo della qualifica rilasciata | Certificato di frequenza ai seminari "Diventare Traduttori" |
| • Nome e tipo di organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione | Regione Umbria insieme a Edizioni dell'Urogallo, Gran Via, Jo March e Aguaplano |
| • Date (da – a) | **26/10/2018** |
| • Titolo della qualifica rilasciata | Attestato di partecipazione al workshop "#TranslatingEurope" |
| • Nome e tipo di organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione | Istituto di Alti Studi SSML Carlo Bo in collaborazione con la Commissione Europea |

## ESPERIENZE PROFESSIONALI

| | |
|---|---|
| • Date (da – a) | **IN CORSO** |
| • Nome del datore di lavoro | Terme di Chianciano |
| • Tipo di impiego | Traduzione testi per brochure e presentazioni |
| • Date (da – a) | **IN CORSO** |
| • Nome del datore di lavoro | Agenzia di traduzione |
| • Tipo di impiego | Traduzione testi giuridici |
| • Date (da – a) | **Febbraio 2019** |
| • Nome del datore di lavoro | Fratelli Marmo - Viterbo |
| • Tipo di impiego | Traduzione preventivi |
| • Date (da – a) | **IN CORSO** |
| • Nome del datore di lavoro | Agenzie di Comunicazione |
| • Tipo di impiego | Traduzione testi per siti internet |
| • Date (da – a) | **07/01/2014 – IN CORSO** |
| • Nome e indirizzo del datore di lavoro | Riccardo Cotarella (Presidente Assoenologi Italia, Président dell'Union Intérnational des Oenologues, Consulente enologico per più di 100 aziende in Italia e all'estero) |
| • Tipo di impiego | Traduttrice nelle lingue inglese e francese |
| • Date (da – a) | **IN CORSO** |
| • Tipo di impiego | Traduttrice freelance per aziende vinicole |
| • Date (da – a) | **07/01/2014 – 28/09/2018** |
| • Nome e indirizzo del datore di lavoro | Azienda Vinicola Falesco Famiglia Cotarella Srl |
| • Tipo di impiego | Traduttrice e responsabile marketing e pubbliche relazioni |

**AUTORIZZO IL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI CONTENUTI NEL MIO CURRICULUM VITAE IN BASE ALL'ART. 13 DEL D. LGS. 196/2003 E ALL'ART. 13 GDPR 679/16.**